

Afrodití Papadogeorgopulu (1972)

Hèmon va fotre el camp

Traducció: Jaume Almirall

T'escupo a la cara,
Pare meu i Senyor meu.
T'ha semblat que plorava com un nen perquè
—es veu— he perdut la meva estimada.
Vas errat. Tot just acabo *de trobar-la*.
Com a mi m'agrada.

Amb forta espasa dono la solució.
Per una vegada, jo. No et faig cas, Creont.
Ni a tu ni a cap oracle
ni a cap Esfinx ni a cap
decisió que hagueu pres per mi.
No sóc el fill del senyor que obeeix ordres.

Sóc un viatger en el temps. Amb ella o no.
No és el que et penses. Jo no em penjo damunt d'ella.

Potser, si tens sort presumiràs de nosaltres
en alguna pel·lícula de Burton
Núvia (Morta) i *Promès* a l'època victoriana,
quan passem el llindar del temple
amb somriures que han quedat glaçats.

Però que ho sàpigues. Aquesta cova feta de pedra
és la meva entrada a *Studio 54*.
Em capbusso a Tebes, emergeixo a Manhattan Sud.
I ballo desenfrenadament a la 8^a Avinguda.
Em veuràs —si vols— per mitjà d'un objectiu de 35
d'algun fotògraf com aparec
com una ombra brillant en una fotografia en blanc i negre.

El món s'ha cansat de ser seriós, Pare.

Αφροδίτη Παπαδογεωργοπούλου. 2024. «Ο Αίμωνας το έσκασε» [«Hèmon va fotre el camp»]. *Khartis [Mapa]* 67.

